

[Toggle navigation](#)

[Beranda](#)

Mode Malam

- [Surat Yasin](#)
- [Surat Al Mulk](#)
- [Surat Al Kahfi](#)
- [Surat Al Waqiah](#)
- [Surat Ar Rahman](#)
- [Juz 30 / Juz Amma](#)
- [Ayat Kursi](#)

Surat Al Mutaffifin

Orang-Orang yang Curang

Makkiyah

36 Ayat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ

wailul lil-muṭaffifīn

Celakalah bagi orang-orang yang curang (dalam menakar dan menimbang)!

2

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

allaḏīna iżaktālu 'alan-nāsi yastaufun

(Yaitu) orang-orang yang apabila menerima takaran dari orang lain mereka minta dicukupkan,

3

وَإِذَا كَالُواهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

wa iżā kāluhum aw wazanuhum yukhsirun

dan apabila mereka menakar atau menimbang (untuk orang lain), mereka mengurangi.

4

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

alā yazunnu ulā'ika annahum mab'ušun

Tidakkah mereka itu mengira, bahwa sesungguhnya mereka akan dibangkitkan,

5

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ

liyaumin 'aẓīm

pada suatu hari yang besar,

6

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

yauma yaqumun-nāsu lirabbil-'ālamīn

(yaitu) pada hari (ketika) semua orang bangkit menghadap Tuhan seluruh alam.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ

kallā inna kitābal-fujjāri lafī sijjīn

Sekali-kali jangan begitu! Sesungguhnya catatan orang yang durhaka benar-benar tersimpan dalam Sijjin.

8

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ

wa mā adrāka mā sijjīn

Dan tahukah engkau apakah Sijjin itu?

9

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

kitābum marqum

(Yaitu) Kitab yang berisi catatan (amal).

10

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ

wailuy yauma`izil lil-mukāzzibīn

Celakalah pada hari itu, bagi orang-orang yang mendustakan!

11

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

allāzīna yukazzībuna biyaumid-dīn

(yaitu) orang-orang yang mendustakannya (hari pembalasan).

12

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلٌّ مُعْتَدٍ أَتِيحٌ

wa mā yukazzību bihī illā kullu mu'tadin ašīm

Dan tidak ada yang mendustakannya (hari pembalasan) kecuali setiap orang yang melampaui batas dan berdosa,

13

إِذَا تَنَلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

izā tutlā 'alaihi āyātunā qāla asāṭīrul-awwalīn

yang apabila dibacakan kepadanya ayat-ayat Kami, dia berkata, "Itu adalah dongeng orang-orang dahulu."

14

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

kallā bal rāna 'alā qulūbihim mā kānu yaksibūn

Sekali-kali tidak! Bahkan apa yang mereka kerjakan itu telah menutupi hati mereka.

15

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّحْجُورُونَ

kallā innahum 'ar rabbihim yauma`izil lamahjubūn

Sekali-kali tidak! Sesungguhnya mereka pada hari itu benar-benar terhalang dari (melihat) Tuhannya.

16

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ

summa innahum laṣālul-jahīm

Kemudian, sesungguhnya mereka benar-benar masuk neraka.

17

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

summa yuqālu hāzallażī kuntum bihī tukazzībūn

Kemudian, dikatakan (kepada mereka), "Inilah (azab) yang dahulu kamu dustakan."

18

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ

kallā inna kitābal-abrāri lafi 'illiyyīn

Sekali-kali tidak! Sesungguhnya catatan orang-orang yang berbakti benar-benar tersimpan dalam 'Illiyin.

19

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ

wa mā adrāka mā 'illiyyūn

Dan tahukah engkau apakah 'Illiyin itu?

20

كِتَابٍ مَّرْقُومٍ

kitābum marqum

(Yaitu) Kitab yang berisi catatan (amal),

21

يَسْهَرُهُ الْمَقَرُّونَ

yasy-haduhul-muqarrabūn

yang disaksikan oleh (malaikat-malaikat) yang didekatkan (kepada Allah).

22

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

innal-abrāra lafi na'im

Sesungguhnya orang-orang yang berbakti benar-benar berada dalam (surga yang penuh) kenikmatan,

23

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

'alal-arā'iki yanzurūn

mereka (duduk) di atas dipan-dipan melepas pandangan.

24

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

ta'rifu fi wujūhihim naḍratan na'im

Kamu dapat mengetahui dari wajah mereka kesenangan hidup yang penuh kenikmatan.

25

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ

yusqauna mir raḥīqim makhtum

Mereka diberi minum dari khamar murni (tidak memabukkan) yang (tempatnyanya) masih dilak (disegel),

26

خَنُومٌ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ

khitāmuḥu misk, wa fi žālika falyatanāfasi-lutanāfisiḥun

laknya dari kasturi. Dan untuk yang demikian itu hendaknya orang berlomba-lomba.

27

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ

wa mizājuḥu min tasnīm

Dan campurannya dari tasnim,

28

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ

'ainay yasyrabu biha-l-muqarrabūn

(yaitu) mata air yang diminum oleh mereka yang dekat (kepada Allah).

29

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ

innallażīna ajramu kānu minallażīna āmanu yaḍ-ḥakun

Sesungguhnya orang-orang yang berdosa adalah mereka yang dahulu menertawakan orang-orang yang beriman.

30

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ

wa iżā marrū bihim yatagāmazun

Dan apabila mereka (orang-orang yang beriman) melintas di hadapan mereka, mereka saling mengedip-ngedipkan matanya,

31

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ

wa iżangqalabū ilā ahlihimungqalabū fakihīn

dan apabila kembali kepada kaumnya, mereka kembali dengan gembira ria.

32

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ

wa iżā ra'auhum qālū inna hā'ulā'i laḍāllun

Dan apabila mereka melihat (orang-orang mukmin), mereka mengatakan, "Sesungguhnya mereka benar-benar orang-orang sesat,"

33

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ

wa mā ursilū 'alaihim ḥāfiżīn

padahal (orang-orang yang berdosa itu), mereka tidak diutus sebagai penjaga (orang-orang mukmin).

34

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

fal-yaumallażīna āmanu minal-kuffāri yaḍ-ḥakun

Maka pada hari ini, orang-orang yang beriman yang menertawakan orang-orang kafir,

35

عَلَىٰ الْأَرَآئِكِ يَنْظُرُونَ

'alal-arā'iki yanẓurun

mereka (duduk) di atas dipan-dipan melepas pandangan.

36

هَلْ تُؤْتَوْنَ مِنَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

hal suwwibal-kuffāru mā kānu yaf'alun

Apakah orang-orang kafir itu diberi balasan (hukuman) terhadap apa yang telah mereka perbuat?

Berikutnya:

[Surat Al Insyiqaq](#)

Tebarkan kebaikan, raih keberkahan.

Bagikan bacaan Quran [Surah Al Mutaffifin](#) (Orang-Orang yang Curang):

© 2022 WorldQuran.com

[About](#) [Contact](#) [Disclaimer](#) [Privacy Policy](#) [Sitemap](#) [ToS](#)